

**Zeitschrift:** Journal suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 63 (1966)  
**Heft:** 5

**Rubrik:** Échos de partout ; Pesées et stations d'observations

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## ÉCHOS DE PARTOUT

---

### **Réapparition du cycle menstruel chez la femme en cours de ménopause, par suite de cure de gelée royale, sous forme d'apisérum.**

#### **Qu'en pensez-vous ?**

Les chercheurs ayant constaté, chez quelques sujets, la réapparition des règles au moment de la ménopause, ils pratiquèrent une prescription de gelée royale systématique sous forme d'apisérum à un certain nombre de femmes en cours de disparition des règles.

Dans un certain nombre de cas, les règles sont revenues assez régulièrement, dans d'autres cas, les règles ne sont pas réapparues ou sont réapparues irrégulièrement.

La dégénérescence ovarienne étant irréversible au-delà d'un certain stade, on peut se demander si les règles sont réapparues chez les femmes « récupérables » ou s'il ne s'agit pas plutôt d'une perturbation au niveau stimulines hypophysaires — lesquelles déclenchent la phase réactionnelle pré-ménopausique.

Ces recherches ne sont pas complètement terminées, mais elles se poursuivent activement.

(Tiré de « 19e Congrès apicole international à Prague, 1963, de Belvefer et Gautrelet, Paris »).

#### **De la résistance des caractères mellifères chez les reines**

La persistance héréditaire des aptitudes précieuses des colonies élèveuses, dans les colonies de la descendance, est un des problèmes les plus *actuels de la sélection* pratique. L'accouplement entre des individus consanguins *n'assure pas toujours*, il s'en faut de beaucoup, la fixation des aptitudes précieuses des parents dans la descendance.

Au cours des travaux consacrés à la sélection d'un nouveau groupe de race des colonies, s'appuyant sur le croisement combiné de la race de Russie centrale et de la race géorgienne de montagne, on a vérifié qu'en changeant les vieilles reines des filles, sélectionnées artificiellement d'une façon simple, la longueur de la langue des ouvrières *s'est raccourcie* notablement dans la plupart des colonies et ce n'est que dans 20 à 25 % des cas qu'elle est restée approximativement à la même grandeur, tandis que pour les

colonies provenant de *reines écloses d'une façon naturelle*, un tel raccourcissement ne s'est pas produit.

Dans l'essai effectué en 1956, les abeilles provenant des reines de cellules de « sauveté », élevées dans une colonie record, ont surpassé, *par la longueur de leur trompe*, les abeilles provenant de reines *sœurs*, élevées d'une façon artificielle dans d'autres colonies d'élevage, leur trompe étant de 0,27 mm plus longue ; elles les ont surpassées également *quant à la production du miel* de 25 à 30 %.

Les reines d'essaimage et de sauveté s'élèvent toujours en présence du couvain non operculé, tandis que les reines de l'élevage artificiel s'élèvent sans lui. On a relevé qu'en présence du couvain non operculé dans le nid de la colonie d'élevage, on trouve 17,3 % plus d'aliments ; le poids des reines se trouve ainsi augmenté de 13,1 mg, le nombre de bâtonnets d'œufs de 37,4 pièces en plus également que dans les colonies d'élevage sans couvain operculé.

En 1958, les colonies les plus productives dans le rucher étaient les colonies avec les reines élevées dans une colonie record, mais en présence du couvain non operculé.

La longueur des trompes des abeilles provenant des reines élevées dans d'autres colonies d'élevage, avec le couvain non operculé, était dans l'essai de 1960 de 0,219 mm plus grande que celles trouvées chez les abeilles provenant des reines *sœurs*, élevées dans les colonies où il n'y avait que du couvain operculé.

Le plus grand nombre de cellules royales dans le cadre d'échange larvaire, et le plus petit nombre de cellules de sauveté dans la colonie d'élevage se sont formées dans le cas où les cadres d'échange larvaire se constituaient dans 5 à 6 heures après le choix de la reine.

(Tiré de : *19e Congrès apicole de Prague, par Bilas, URSS, adapté par G. Chassot*).

---

## PESÉES ET STATIONS D'OBSERVATIONS

---

Du 11 mars au 10 avril 1966

Alt.	Station	Dim.	Observations
357	La Plaine	2,800	Mars n'a guère contribué au développement des colonies. Il y en a des belles, mais aussi des...
480	Payerne I	7,500	Diminution du 1.10.1965 au 10.4.1966. L'hivernage a été bon, les abeilles sortent bien.

Alt.	Station	Dim.	Observations
480	Payerne II	1,500	Diminution du 10.10.1965 au 10.3.1966, 4,800 kg. Mars a gêné le développement du couvain, la floraison approche et il semble que les colonies sont retardées par rapport à 1965.
500	Bex	2,700	Il semble que tout est normal.
520	Glovelier	2,300	Hivernage normal du 1.10.1965 au 10.3.1966, diminution de 6,800 kg.
580	Senarclens	7,200	Diminution du 1.10.1965 au 10.4.1966. Forte consommation en général, la moitié des colonies doivent être nourries.
597	Ecublens	1,850	A ce jour visites aux trous de vol. Bon démarrage, gros apports de pollen. Les ruches seront prêtes pour la récolte.
620	Echallens	—	Hivernage normal, mars avec période froide a stoppé le développement. Population plus faible que l'année dernière.
650	Gros-de-Vaud	2,950	Temps propice, tout va bien. Qui vivra, verra.
750	Le Mouret	8,700	Ruche sur bascule D.B. assez forte. Hivernage normal, diminution du 1.10.1965 au 10.4.1966.
820	Gorgier	4,500	Diminution du 1.10.1965 au 10.3.1966, 5,500 kg. Excellent hivernage favorisé par de faibles périodes de réclusion. Forts apports de pollen sur saules et actuellement sur flore de cerisiers et dents-de-lion.
835	Vollèges	5,500	Durant cette période, forte consommation.
970	Le Locle	2,000	Belle activité des colonies par beau temps de trop courte durée.
1150	Les Caudreys	2,750	Affaiblissement des colonies dû au mauvais temps de mars.

L'offensive d'hiver du mois de mars a eu raison de nos premiers espoirs. En effet, les colonies se sont très peu développées, les butineuses ont disparu. Pendant ce temps, la magnifique floraison des cerisiers et dents-de-lion passe. Ayons confiance, la saison est seulement à son début.

Genève, le 17 avril 1966.

*O. Schmid.*